

Раздел II. Методика обучения иностранным языкам и иноязычному речевому общению

УДК 372.881.1

Научная статья

DOI: 10.15593/2224-9389/2024.2.6

**М.А. Краснова, Е.Р. Поршнева,
О.В. Демешко**

Поступила: 03.06.2024

Одобрена: 25.06.2024

Принята к печати: 10.07.2024

Нижегородский государственный
лингвистический университет
имени Н.А. Добролюбова,
Нижний Новгород, Российская Федерация

ПРОБЛЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УНИВЕРСАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Приоритетная задача современного высшего образования – подготовка специалиста, владеющего универсальными и профессиональными компетенциями, находит максимальное отражение в обновленных федеральных государственных образовательных стандартах. Обозначившиеся векторы модернизации требуют пересмотра всех компонентов системы высшего образования, в том числе средств оценивания результатов обучения. Данная статья посвящена поиску адекватных средств оценивания универсальных компетенций в процессе обучения студентов лингвистических специальностей иностранному языку. Подчеркивается важность мотивирующего воздействия оценивания как способа раскрытия позитивного потенциала личности обучающегося. Установлено, что лингвообразовательный потенциал иностранного языка существенно способствует активизации и развитию универсальных компетенций. Стремление авторов статьи найти эффективные инструменты оценивания универсальных компетенций в процессе обучения иностранному языку привело к осознанию необходимости совершенствования ранее разработанной оценочной технологии в форме самоотчета. Самоотчет рассматривается как концептуальный ресурс для развития умений целеполагания, аналитического мышления, самооценки и самоорганизации, являясь, таким образом, эффективным средством развития и оценивания таких универсальных компетенций как УК-1, УК-2, УК-3, УК-6 у студентов лингвистических специальностей. В статье представлены этапы совершенствования данного средства самооценивания и опыт его применения на протяжении двадцати лет в Высшей школе перевода НГЛУ им. Н.А. Добролюбова. Авторы знакомят со структурой самоотчета, определяют задачи каждого блока на разных этапах обучения иностранному языку, анализируют результаты проведенной работы.

Ключевые слова: *оценивание, самооценка, универсальные компетенции, личностный капитал, самоотчет.*



Эта статья доступна в соответствии с условиями лицензии / This work is licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License (CC BY-NC 4.0).

**M.A. Krasnova, E.R. Porshneva,
O.V. Demeshko**

Received: 03.06.2024
Accepted: 25.06.2024
Published: 10.07.2024

Nizhny Novgorod State Linguistics University,
Nizhny Novgorod, Russian Federation

THE PROBLEM OF ASSESSING UNIVERSAL COMPETENCES IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

The priority task of modern higher education, i.e. training a specialist with universal and professional competences, is explicitly manifested by the updated federal state educational standards. The identified vectors of modernisation require the revision of all the higher education system components, including the means of assessing learning outcomes. This article is devoted to the search for adequate means of assessing universal competences in the process of foreign language teaching to students of linguistic majors. The importance of the motivating effect of assessment as a way of revealing the positive potential of the learner's personality is emphasised. It is established that the linguo-educational potential of a foreign language significantly contributes to the activation and development of universal competences. The aspiration of the authors of the article to find effective tools for assessing universal competences in the process of foreign language teaching has led to the realisation of the need to improve the previously developed assessment technology – the form of self-report. The self-report is considered as a conceptual resource for developing the skills of goal-setting, analytical thinking, self-assessment and self-organization, thus being an effective means of developing and assessing such universal competences as UK-1, UK-2, UK-3, UK-6. The article presents the stages of the self-report form development at the Higher School of Translation and Interpreting of Nizhny Novgorod State Linguistics University named after N.A. Dobrolyubov and the experience of its realisation during twenty years. The structure of the self-report is described, the tasks of each block at different stages of foreign language teaching to students of linguistic specialties are defined, and the students' results obtained during the period of using this product are analysed.

Keywords: *assessment, self-assessment, universal competences, personal capital, self-report.*

Введение

В настоящее время обновление федеральных государственных образовательных стандартов является приоритетной задачей, решение которой предполагает постоянную актуализацию основных образовательных программ. Существующие формы организации учебного процесса приводятся в соответствие с основной целью современного высшего образования – подготовка специалиста, владеющего универсальными и профессиональными компетенциями, способного легко адаптироваться в любом социуме и умеющего активно влиять на него, совершать осознанные выборы для развития стабильного и процветающего общества. Обозначившиеся векторы модернизации требуют пересмотра всех компонентов системы высшего образования, в том числе средств оценивания результатов обучения.

Нужно отметить, что используемые балльные методики оценки знаний и уровня подготовки студентов в вузах на различных этапах их обучения несовершенны и зависят от степени компетентности экспертов. Как подчеркивается в Федеральном государственном образовательном стандарте 3++,

при проектировании оценочных средств необходимо предусматривать оценку способности обучающихся к творческой деятельности, их готовности вести поиск решения новых задач, связанных с недостаточностью конкретных специальных знаний и отсутствием общепринятых алгоритмов профессионального поведения [1]. Согласно приказу Министерства науки и высшего образования РФ от 18.04.2023 г. № 409, основная задача образовательной организации заключается в том, чтобы создать надежный инструментарий для оценивания результатов освоения образовательных программ в целях использования при проведении внутренних и внешних оценочных мероприятий [2].

Методология исследования

Рассматривая разработанный инструментарий оценочных средств, напомним разницу в понимании следующих терминов: оценка, оценивание, отметка. Оценка (информация о результативности обучения) и оценивание (процесс соотнесения реальных результатов с планируемыми) рассматриваются часто в качестве синонимичных терминов. Отметка представляет собой знаковое выражение оценки. Как отмечают авторы пособия, посвященного современным средствам оценивания результатов обучения, «оценка – это очень деликатная вещь, которая может изменить отношение обучающегося к учебной деятельности, возвысить или, наоборот, унижить человека» [3, с. 17]. Мотивирующее воздействие оценивания проявляется не только в фиксации результатов каждого студента, но и в создании некой точки отсчета, за которой следует новый виток индивидуального развития. По мнению Н.Ф. Ефремовой, «функция оценивания рассматривается сегодня как критический анализ состояния образовательного процесса, предполагающий более точное определение направлений его улучшения» [4, с. 19]. Иными словами, главная задача оценки – повышение качества работы каждого участника образовательного процесса и получение от него конструктивной обратной связи. В общем, если обозначить задачи оценивания, нужно отметить, что существуют внешняя оценка и внутреннее оценивание:

1. Получение объективной текущей и прогностической информации о качестве обучения для различных структур Министерства высшего образования (внешняя оценка).

2. Сбор и анализ объективной информации о подготовленности обучающихся для выставления итоговых оценок при переходе на следующую ступень обучения (внутреннее оценивание).

3. Получение объективной информации об уровне и качестве индивидуальных учебных достижений обучающихся для последующей коррекции учебного процесса (внутреннее оценивание) [2].

Нас интересует в большей степени внутреннее оценивание качества различных индивидуальных достижений обучающегося в плане освоения универсальных компетенций.

Модернизация образования связана с расширением содержания компетентностного подхода, направленного на развитие способностей, необходимых для многофункциональной, все более усложняющейся деятельности современного человека. Огромный вклад в разработку компетентностного подхода внесли В.И. Байденко, В.А. Болотов, Н.И. Гез, И.А. Зимняя, А.А. Вербицкий, Т.С. Серова. Методология оценивания компетенций основывается на идеях теории и методики профессиональной подготовки переводчиков (И.И. Халеева, Л.К. Латышев, Н.Н. Гавриленко, Т.С. Серова, Е.Р. Поршнева, И.С. Алексеева, Е.В. Аликина), идеях теории развивающего оценивания (В.П. Беспалько, Ш.А. Амонашвили, Б.Г. Ананьев, Б.А. Жигалев, М.Н. Скаткин, И.Я. Лернер), а также концепции развития автономии обучающегося (Ж.С. Аникина, Е.Г. Тарева, Н.Ф. Коряковцева, Е.Н. Соловова).

Необходимо отметить, что система оценивания должна носить комплексный характер и учитывать не только теоретические знания, но и их практическое применение, а также возможность развития метапредметных результатов. При выборе средств оценивания необходимо обеспечить их соответствие целям и задачам образовательной программы, содержанию конкретной дисциплины, а также использование актуальных редакций понятий, терминов, определений, функционирующих в действующем законодательстве. В НГЛУ им. Н.А. Добролюбова на протяжении 10 лет по инициативе Б.А. Жигалева проводится конференция, посвященная актуальным тенденциям в системе тестирования и оценки [5]. Обсуждаются проблемы разработки и внедрения современных оценочных технологий при овладении иностранными языками, рассматриваются эффективные инструменты мониторинга сформированности различных компетенций в условиях полилингвальной коммуникации [6]. Также важно, чтобы в процессе разработки оценочных средств учитывались личностные потребности обучающихся. В начале XXI века появились исследования по психологическому аспекту оценивания, смещающему акцент на позитивное оценивание, которое предполагает доброжелательную, доступную и ясную оценку результатов с учетом имеющихся и осваиваемых компетенций. Исходя из опыта зарубежных коллег, можно отметить, что такой способ оценивания позволяет обучающимся сформулировать и осознать поставленные цели, содержание и алгоритм необходимых действий. В процессе обучения акцентируются успехи и достижения, а трудности рассматриваются как преодолимое естественное препятствие на пути к успеху. Что касается ошибок, они не должны становиться поводом для систематических порицаний [7]. При этом важна качественная обратная связь с указанием четких критериев хорошо выполненной работы. Это во многом

стимулирует мотивацию обучающегося, проектирование его образовательной траектории, рефлексию и самооценивание в процессе обучения.

Вопрос о важности позитивного отношения, в частности при обучении иностранному языку, разрабатывается нами достаточно активно. Было выяснено, что активизация психологических ресурсов обучающегося при развитии общепрофессиональных и универсальных компетенций во многом способствует раскрытию позитивного потенциала его личности [8]. В процессе овладения иностранными языками эффективное использование механизмов позитивного отношения к себе и к окружающим помогают обучающимся психологически адаптироваться к новой коммуникационной среде. Тем самым формируется позитивное мышление, необходимое не только в учебном контексте, но и в профессиональной деятельности.

Анализ положений ФГОС 3++ показывает, что заявленные универсальные компетенции, востребованные в любой сфере деятельности, должны развиваться и совершенствоваться при освоении любого предмета независимо от направления образования. Е.В. Аликина отмечает, что современный специалист «помимо владения комплексом профессиональных компетенций должен отличаться сформированностью универсальных компетенций, определяющих способность осуществлять деятельность познавательно-информационного, коммуникативного, социально-регулятивного характера» [9, с. 176].

Мы считаем, что лингвообразовательный потенциал иностранного языка позволяет активно развивать такие универсальные компетенции, как:

- способность осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1);
- способность определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения (УК-2);
- способность осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде (УК-3);
- способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
- способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5);
- способность определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни (УК-6) [1].

Необходимо отметить, что умение использовать технологию и методику самооценки для определения приоритетов той или иной деятельности является сквозным, так как задействовано при развитии и совершенствовании всех универсальных компетенций. Вышеперечисленные способности – это «компетенции метауровня, которые требуются современному человеку для

самоорганизации и выбора способов деятельности в любой ситуации неопределенности, возникающей на его жизненном и профессиональном пути» [10, с. 87]. Оценивание универсальных умений является важным компонентом активного обучения и развития критического мышления, так как позволяет обучающимся занять активную позицию в процессе обучения, способствует формированию навыков диагностики [11].

Мы задались вопросом: как оценивать уровень овладения универсальными компетенциями в процессе обучения иностранному языку?

Предлагаем рассматривать оценивание как элемент управления личностным капиталом обучающегося. При этом является целесообразным задействовать усиливающий лингвообразовательный потенциал иностранного языка, направляющий его на развитие самосознания, адекватной самооценки обучающегося и, самое главное, чувства ответственности за образовательную деятельность. Проведенные исследования показывают, что включение в задачи обучающегося «накопление своего личностного капитала» придает осознанный и ответственный характер овладению компетенциями, перенося акцент в образовательной деятельности на самообразовательные стратегии развития его личностных ресурсов» [12, с. 83]. Это, в свою очередь, активизирует универсальные компетенции, особенно способствует наращиванию ключевой способности реализовывать и совершенствовать приоритеты собственной деятельности на основе самооценки.

Исследование и результаты

Реализация развивающей и воспитывающей функций оценивания является наиважнейшей стратегической задачей, практическое решение которой видится в применении комплекса оценивающих средств универсальных компетенций на начальном этапе подготовки лингвистов (переводчиков, педагогов, филологов). Речь идет о заполнении обучающимися самоотчетов в конце каждого семестра, заполнении и системной актуализации электронного портфолио обучающихся, в которое можно добавить различные формы самопрезентаций. Являясь постоянно пополняемым хранилищем достижений студента, портфолио содержит репрезентативные материалы, подтверждающие его успехи и заслуги во всевозможных сферах деятельности. В настоящее время для повышения конкурентоспособности выпускника становится востребованным активное участие студентов в научно-исследовательской работе, в форумных кампаниях и мероприятиях регионального и федерального уровней в сфере государственной молодежной политики и общественной деятельности. С целью совершенствования универсальных компетенций можно предложить обучающимся вести и пополнять портфолио личностного развития и/или карьерного продвижения [13].

Также обучающиеся могут сделать самопрезентации для фиксации достигнутых результатов за определенный период обучения. В нашей статье, посвященной проблеме формирования личностного капитала, обосновывается важность осмысления своей идентичности. В русле развивающего оценивания на первый план выходит умение демонстрировать свои сильные стороны, осознавая свои недостатки; предъявлять себя с достоинством и производить благоприятное впечатление в ситуациях межличностного общения и во время публичных выступлений [12]. Работая над самопрезентацией, обучающиеся анализируют свой собственный опыт и активизируют такие универсальные качества, как самооценка, креативность, ответственность, организованность, уверенность в себе. Студенты выполняют это задание в разных форматах: презентация, публичное выступление, видеоролик. Мы считаем возможным для первокурсников сделать первую самопрезентацию на родном языке для осознания, как нужно правильно преподнести информацию о себе, какие формулы речевого этикета необходимо использовать. Важно, чтобы оценивание достижений студентов проходило не в сравнительном аспекте с другими, а в сравнении с их собственными результатами на разных этапах индивидуальной образовательной траектории, так как оценивается личностный прогресс обучающихся, обогащение его личностного капитала.

Самоотчеты позволяют постепенно перевести оценивание на систему самооценки, которая предполагает постоянный самоанализ и во многом стимулирует внутреннюю потребность в работе над собой для освоения необходимых навыков и умений. Самооценка стимулирует рефлексию, влияет на эффективность деятельности обучающегося в стратегическом плане и его дальнейшее продвижение. Можно выделить следующие цели заполнения листов самоотчета:

- критически оценивать обогащение своего личностного лингвистического и коммуникативного опыта;
- осознанно относиться к своим речевым действиям;
- оценивать приобретенные знания и умения как свой личностный капитал.

Реализация вышеперечисленных целей составляет основу развития и совершенствования универсальных компетенций. Самоотчет как инструмент самоконтроля и саморегуляции обучающихся практикуется в высшей школе перевода НГЛУ им. Н.А. Добролюбова при подготовке переводчиков уже более 20 лет. Многолетний опыт проведения данного диагностического мероприятия позволяет констатировать динамические изменения в восприятии подобных заданий студентами: от формальных ответов, ожидаемых преподавателем, они переходят к осознанному оцениванию своих результатов и пониманию своих «сильных» и «слабых» сторон, желанию восполнить свои образовательные дефициты, а также демонстрируют готовность осваивать

умения, помогающие учиться и самоорганизоваться. Такая модель саморефлексии, выполняемая обучающимся, коррелирует с актуальной образовательной парадигмой, предписывающей формирование универсальных компетенций наряду с профессиональными.

Впрочем, с момента первых экспериментов форма самоотчета претерпела различные изменения и обновления. Отправной точкой разработки послужил Европейский языковой портфель (ELP) – документ, в котором может быть зафиксирован и формально признан самый разнообразный опыт изучения иностранного языка и межкультурного общения [14]. Изначально самоотчет представлял собой написанный от первого лица в свободной форме текст на родном или иностранном языке, в котором студенты, следуя предложенному нами плану, анализировали свой языковой опыт, перечисляя конкретные освоенные умения, высказывали пожелания относительно построения учебного процесса. В качестве плана самоотчета предлагались список вопросов для рефлексии и небольшой лист самооценки текстовых и интерпретативных умений, где студенты фиксировали овладение/неовладение перечисленными речевыми действиями, каждое из которых имело формулировку «Я умею...». В первые годы разработка применялась только на втором году языковой подготовки будущих переводчиков, но постепенно мы стали вовлекать в процесс самооценивания и студентов первого курса.

Была изменена форма: мы детализировали лист самооценки, разделяя лингвистические, коммуникативные, профессионально-значимые навыки и умения, создали листы самооценки для каждого этапа начальной языковой подготовки будущих переводчиков, внесли в план самоотчета вопросы на развитие умения целеполагания. Разработанная нами структура самоотчета включает 3 блока: блок оценивания знаний и умений во всех видах речевой деятельности (Блок I), блок оценивания профессионально-значимых умений (Блок II) и блок оценивания достигнутых результатов (Блок III). Наполненность каждого блока варьируется в зависимости от языкового уровня обучающихся и этапа обучения. Заполнение листа самооценки проходит раз в семестр, в результате по окончании 1-го и 2-го курса студент имеет возможность сделать выводы, оценивая свой личностный рост: поставленные цели достигнуты полностью или частично, какие умения получили наибольшее и наименьшее развитие. В конце первого семестра после вводно-коррективного курса студентам предлагается лист самооценки, где в списке освоенных знаний и умений доминируют произносительные и орфоэпические (произношение звуков, различение фонем, техника чтения и письма), а освоение профессионально-значимых умений проходит в заданиях на родном языке в рамках пропедевтического модуля. Так, студенты-первокурсники, выполняя задания, позволяющие выявить спектр профессионально-значимых качеств, навыков и умений будущего переводчика, одновременно получают возможность для

развития УК-4, заявленной для освоения в рабочей программе дисциплины «Иностранный язык» [15]. Вместе с тем задания пропедевтического этапа помогают студентам определить свои приоритетные задачи на ближайший семестр. По окончании второго семестра акцент смещается в сторону грамматических и лексических умений, поскольку расширяется тематический репертуар и грамматический материал присутствует в большем объеме. Освоение дисциплины «Культура и история франкоязычных стран» позволяет ввести в Блок II вопросы на оценку своих фоновых знаний о стране изучаемого языка, а также умений сравнительно-сопоставительного анализа двух культур при решении кейсовых задач.

На втором курсе освоения дисциплины «Иностранный язык» приоритетными задачами становятся расширение словарного запаса, развитие навыков письменной и устной коммуникации, интеракции. Доля самостоятельной работы заметно увеличивается, появляются новые виды заданий: презентация самостоятельно прочитанной книги, реферативный обзор, индивидуальные и групповые проекты. В связи с этим возникла необходимость дополнить самоотчеты вопросами, которые помогли бы студенту критически осмыслить и оценить свою работу по индивидуальному чтению, а также свой вклад в командный проект, определить эффективность самостоятельной работы

Анализ ответов студентов второго года обучения показал, что основные факторы, затрудняющие продвижение обучающихся, связаны с недостаточным уровнем сформированности навыка самоорганизации и самоконтроля, неумением планировать самостоятельную работу и управлять своим временем и собственными ресурсами. К сожалению, приходится констатировать неумение студентов ставить конкретные цели. Была очевидной потребность обучающихся в вопросах, которые побуждали бы их задуматься о том, какой результат они хотят получить, направляли бы их на осмысление и прописывание тактических и стратегических действий для достижения поставленных целей. Перед нами встала задача по совершенствованию формы самоотчета – определение стратегических шагов по овладению универсальными компетенциями, которая реализовалась за счет расширения блока оценивания достигнутых результатов.

Первым этапом решения поставленной задачи стала новая версия самоотчета, разработанная с учетом универсальных компетенций, заявленных ОПОП по направлению подготовки 45.03.02 (Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение») [15]. При ее разработке мы опирались на опыт преподавателей пермской школы, которые большое внимание уделяют развитию самостоятельности и ответственности обучающихся. Обобщающим требованием к выстраиванию языковой подготовки является то, что «овладевая языком как средством речевой деятельности и речевого общения, каждый обучающийся совершает сам конкретный путь и определенную последователь-

ность шагов на этом пути движения к цели, обмениваясь с другими собственным опытом в условиях диалога» [16, с. 105].

Мы выделили четыре аспекта оценивания универсальных компетенций: целеполагание (УК-2), работа с информацией (УК-1), работа в команде (УК-3), самоорганизация (УК-6). Данное распределение, представленное в таблице, является условным, так как большая часть вопросов предполагает одновременное оценивание нескольких компетенций.

Структура самоотчета

Аспект оценивания	Вопросы для самоотчета
Целеполагание	<ol style="list-style-type: none"> 1. Четко ли я понимаю свои цели и задачи? 2. Знаю ли я, как их достичь? Какие шаги предпринять? 3. Какие задачи мне удалось решить из запланированных ранее? 4. Что мне мешает для достижения поставленных целей?
Работа с информацией	<ol style="list-style-type: none"> 5. При сборе информации по заданной теме обращаю ли я внимание на источники информации, оценивая их надежность? 6. Важно ли для меня использовать несколько источников? 7. Удастся ли мне собрать и логично организовать информацию из нескольких источников для решения поставленной задачи? 8. Всегда ли я четко понимаю, кто получатель моей информации, и учитываю это при решении задачи?
Работа в команде	<ol style="list-style-type: none"> 9. Сотрудничаю ли я с партнерами во время подготовки проекта? 10. Могу ли я быстро «перестроиться», если меняется стратегия реализации проекта? 11. Участвую ли я в презентации совместного проекта? 12. Меняются ли мои роли в проектной группе или я всегда отвечаю за один и тот же аспект (например, технический)? 13. При работе над проектом всегда ли я качественно выполняю порученную мне работу? От моего участия проект «выигрывает»?
Самоорганизация, самооценка	<ol style="list-style-type: none"> 14. Всегда ли я понимаю, сколько у меня есть времени на подготовку? 15. Могу ли я определить этапы решения задачи? 16. Получается ли у меня четко распределить время для реализации плана? 17. Следую ли я этому плану, не нарушая прописанный мною тайминг (расписание)? 18. Удастся ли мне расставлять приоритеты в шкале задач? 19. Умею ли я управлять своим ресурсным состоянием (знаю, что мне помогает восстановить физическое и эмоциональное состояние, и использую эти инструменты)? 20. Могу ли я оценить результаты своей деятельности?

В заключение студентам предлагается оценить эффективность своей работы в текущем семестре по 3-балльной шкале:

- 1 – мне удалось улучшить результаты в одном-двух аспектах;
- 2 – мне удалось улучшить показатели в большинстве аспектов освоения универсальных компетенций;
- 3 – я вижу свой прогресс почти во всех аспектах освоения универсальных компетенций и осознаю свои дальнейшие цели.

Следующим этапом стал разработанный нами мастер класс на французском языке по тайм-менеджменту «Секреты управления временем» (*Atelier pratique: Les secrets de la gestion du temps lors de l'apprentissage du FLE*), который мы проводим в начале учебного года. Цель данного мероприятия – позволить обучающимся проанализировать свой день с позиции эффективности использования времени. Известно, что люди, способные грамотно распределять свои силы и время, добиваются наилучших результатов и отличаются высоким уровнем мотивации и личной ответственности.

Заключение

Апробация новой формы самоотчета состоялась в 2023–2024 учебном году для студентов 1-го и 2-го курсов. Использование представленных выше оценочных средств, в частности самоотчета, показало явную тенденцию к положительным изменениям в овладении обучающимися универсальными компетенциями, которые становятся необходимой базой для успешного продвижения при овладении иностранными языками.

Благодаря изменению вектора целеполагания совершенствуется система оценивания, которая направлена на развитие самосознания и ответственности обучающихся. Применяемые механизмы оценки универсальных компетенций способствуют накоплению достижений студентов как основы их личного капитала. При этом вырабатываются навыки саморегуляции и самоконтроля, а также формируется позитивное оценивание новых важных качеств и умений как ключевых компетенций, востребованных в современном обществе.

Список литературы

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования 3++. Бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» [Электронный ресурс] / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации. – URL: https://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Bak/450302_B_3_31082020.pdf (дата обращения: 14.03.2024).
2. Приказ «Об утверждении аккредитационных показателей по ОП ВО, методики расчета и применения аккредитационных показателей по ОП ВО» [Электрон-

ный ресурс]. – URL: <http://publication.pravo.gov.ru/document/0001202305190009> (дата обращения: 14.03.2024).

3. Современные средства оценивания результатов обучения: учеб. пособие / Е.Н. Перевощикова [и др.]. – Н.Новгород: Изд-во НГПУ, 2007. – 175 с.

4. Ефремова, Н.Ф. Компетенции в образовании: формирование и оценивание / Н.Ф. Ефремова. – М.: Национальное образование, 2012. – 416 с.

5. Жигалев, Б.А. Система оценки качества профессионального образования в лингвистическом вузе: автореф. дис. ... д-ра пед. наук / Б.А. Жигалев. – Шуя, 2012. – 46 с.

6. Международная научно-практическая конференция «Обучение, тестирование и оценка» [Электронный ресурс]. – URL: <https://legacy.lunn.ru/events/xxii-mezhdunarodnaya-nauchno-prakticheskaya-konferenciya-obuchenie-testirovanie-i-ocenka/> (дата обращения: 14.01.2020).

7. Tardieu, C. L'évaluation en langues : quelles perspectives? [Электронный ресурс]. – URL: https://www.researchgate.net/publication/335721981_L'evaluation_en_langues_quelles_perspectives (дата обращения: 25.01.2024).

8. Поршнева, Е.Р. Обучение иностранному языку в контексте позитивной психологии / Е.Р. Поршнева, М.А. Краснова // Вестник Томск. гос. ун-та. Язык и культура. – 2021. – № 53. – С. 255–270.

9. Рапакова, Т.Б. Содержание понятия «лингвоинфографическая компетенция» в методике профессионального иноязычного образования будущих инженерных кадров / Т.Б. Рапакова, Е.В. Аликина // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. – 2023. – № 1. – С. 175–186.

10. Дроботенко, Ю.Б. Оценка универсальных компетенций студентов неязыковых специальностей / Ю.Б. Дроботенко, Н.А. Назарова // Вестник Самар. гос. техн. ун-та. Психолого-педагогические науки. – 2021. – Т. 18, № 3. – С. 85–102.

11. Мещерякова, О.В. Использование метода взаимного оценивания для развития универсальных компетенций при обучении иностранному языку в бакалавриате неязыкового вуза / О.В. Мещерякова // Общество: социология, психология, педагогика. – 2020. – № 6 (74). – С. 180–186.

12. Поршнева, Е.Р. Формирование личностного капитала как основы обучения диалогу культур в цифровой среде / Е.Р. Поршнева, М.А. Краснова // Вестник Томск. гос. ун-та. Язык и культура. – 2022. – № 59. – С. 75–93.

13. Митина, М.В. Портфолио как средство повышения конкурентоспособности культурного и образовательного потенциала студента языкового вуза / М.В. Митина, К.В. Чайка // Педагогическое призвание – 2024: сб. ст. междунар. проф.-исследов. конкурса. – Петрозаводск: МЦНП «Новая наука», 2024. – С. 9–14.

14. Шукин, А.Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам: учеб. пособие / А.Н. Шукин. – 2-е изд. – М.: Филоматис, 2010. – 188 с.

15. Основные профессиональные образовательные программы НГЛУ, реализуемые в 2022–2023 учебном году [Электронный ресурс]. – URL: orop_45.03.02_prp_fran_2022_g_n_0.pdf (lunn.ru) (дата обращения: 17.12.2023).

16. Серова, Т.С. Соотношение и взаимосвязь обучения и учения в процессе овладения студентами иноязычной речевой деятельностью и речевым общением / Т.С. Серова, М.П. Коваленко // Педагогическое образование в России. – 2021. – № 5. – С. 97–107.

References

1. Federal'nyi gosudarstvennyi obrazovatel'nyi standart vysshego obrazovaniia 3++. Bakalavriat po napravleniiu podgotovki 45.03.02 Lingvistika. Ministerstvo nauki i vysshego obrazovaniia Rossiiskoi Federatsii [Federal state educational standard of higher education 3++. Bachelor's degree in 45.03.02 Linguistics. RF Ministry of Science and Higher Education]. Available at: https://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Bak/450302_B_3_31082020.pdf (accessed 14.03.2024).
2. Prikaz "Ob utverzhenii akkreditatsionnykh pokazatelei po OP VO, metodiki rascheta i primeneniia akkreditatsionnykh pokazatelei po OP VO" [Order "On approval of accreditation indicators for EP HE, methods for calculating and applying accreditation indicators for EP HE"]. Available at: <http://publication.pravo.gov.ru/document/0001202305190009> (accessed 14.03.2024).
3. Perevoshchikova E.N. et al. *Sovremennye sredstva otsenivaniia rezul'tatov obucheniia* [Modern means of assessing learning outcomes]. Nizhny Novgorod, Nizhny Novgorod State Pedagogical University, 2007, 175 p.
4. Efremova N.F. *Kompetentsii v obrazovanii: formirovanie i otsenivanie* [Competences in education: Development and assessment]. Moscow, Natsional'noe obrazovanie, 2012, 416 p.
5. Zhigalev B.A. *Sistema otsenki kachestva professional'nogo obrazovaniia v lingvisticheskom vuze* [System for assessing the quality of professional education at a linguistic university]. Abstract of Doctor's degree dissertation. Shuya, 2012, 46 p.
6. *Mezhdunarodnaia nauchno-prakticheskaiia konferentsiia "Obuchenie, testirovanie i otsenka"* [International academic conference "Training, testing and assessment"]. Available at: <https://legacy.lunn.ru/events/xxii-mezhdunarodnaya-nauchno-prakticheskaya-konferenciya-obuchenie-testirovanie-i-ocenka/> (accessed 14.01.2020).
7. Tardieu C. *L'évaluation en langues: Quelles perspectives?* Available at: https://www.researchgate.net/publication/335721981_L'evaluation_en_langues_quelles_perspectives (accessed 25.01.2024).
8. Porshneva E.R., Krasnova M.A. *Obuchenie inostrannomu iazyku v kontekste pozitivnoi psikhologii* [Foreign language teaching in the context of positive psychology]. *Vestnik Tomskogo Gosudarstvennogo universiteta. Iazyk i kul'tura*, 2021, no. 53, pp. 255–270.
9. Rapakova T.B., Alikina E.V. *Soderzhanie poniatiiia "lingvoinfograficheskaiia kompetentsiia" v metodike professional'nogo inoiazыchnogo obrazovaniia budushchikh inzhenernykh kadrov* [Linguoinfographic competence in methodology of profession-oriented foreign language education for engineering students]. *PNRPU Linguistics and Pedagogy Bulletin*, 2023, no. 1, pp. 175–186.
10. Drobotenko Iu.B., Nazarova N.A. *Otsenka universal'nykh kompetentsii studentov neiazыkovykh spetsial'nostei* [Assessing universal competencies of students of non-linguistic specialties]. *Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta. Psikhologo-pedagogicheskie nauki*, 2021, vol. 18, no. 3, pp. 85–102.
11. Meshcheriakova O.V. *Ispol'zovanie metoda vzaimnogo otsenivaniia dlia razvitiia universal'nykh kompetentsii pri obuchenii inostrannomu iazyku v bakalavriate neiazыkovogo vuza* [Using peer assessment to develop universal competencies in teaching a foreign language to undergraduate students in a non-linguistic university summary]. *Obshchestvo: sotsiologiia, psikhologiia, pedagogika*, 2020, no. 6 (74), pp. 180–186.

12. Porshneva E.R., Krasnova M.A. Formirovanie lichnostnogo kapitala kak osnovy obucheniia dialogu kul'tur v tsifrovoi srede [Formation of personal capital as the basis for teaching intercultural dialogue in the digital environment]. *Vestnik Tomskogo Gosudarstvennogo universiteta. Iazyk i kul'tura*, 2022, no. 59, pp. 75–93.

13. Mitina M.V., Chaika K.V. Portfolio kak sredstvo povysheniia konkurentosposobnosti kul'turnogo i obrazovatel'nogo potentsiala studenta iazykovogo vuza [Portfolio as a means of increasing the competitiveness of cultural and educational potential of a student of a language university]. *Pedagogicheskoe prizvanie – 2024. Proc. of Int. Research Competition*. Petrozavodsk, Novaia nauka, 2024, pp. 9–14.

14. Shchukin A.N. Sovremennye intensivnye metody i tekhnologii obucheniia inostrannym iazykam [Modern intensive methods and technologies of teaching foreign languages]. Moscow, Filomatis, 2010, 2nd ed., 188 p.

15. Osnovnye professional'nye obrazovatel'nye programmy NGLU, realizuemye v 2022-2023 uchebnom godu [Main professional educational programs of NSLU, implemented in the 2022-2023 academic year]. Available at: opop_45.03.02_pp_fran._2022_g.n_0.pdf (lunn.ru) (accessed 17.12.2023).

16. Serova T.S., Kovalenko M.P. Sootnoshenie i vzaimosviaz' obucheniia i ucheniia v protsesse ovladeniia studentami inoiazychnoi rechevoi deiatel'nost'iu i rechevym obshcheniem [Correlation between teaching and learning in the process of mastering students' foreign language speech activities and verbal communication]. *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii*, 2021, no. 5, pp. 97–107.

Сведения об авторах

КРАСНОВА Мария Александровна

e-mail: krasn.mary@mail.ru

Кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры романо-германских языков, перевода, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации, Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова (Нижний Новгород, Российская Федерация)

About the authors

Maria A. KRASNOVA

e-mail: krasn.mary@mail.ru

Cand. Sc. (Pedagogy), Associate Professor, Department of Romano-Germanic Languages, Translation, Foreign Literature and Intercultural Communication, Nizhny Novgorod State Linguistics University (Nizhny Novgorod, Russian Federation)

ПОРШНЕВА Елена Рафаэлевна

e-mail: elporshneva@gmail.com

Доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры романо-германских языков, перевода, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации, Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова (Нижний Новгород, Российская Федерация)

Elena R. PORSHNEVA

e-mail: eporshneva@gmail.com

Doctor of Pedagogy, Professor, Department of Romano-Germanic Languages, Translation, Foreign Literature and Intercultural Communication, Nizhny Novgorod State Linguistics University (Nizhny Novgorod, Russian Federation)

ДЕМЕШКО Ольга Викторовна

e-mail: dem.olga@mail.ru

Старший преподаватель кафедры романо-германских языков, перевода, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации, Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова (Нижний Новгород, Российская Федерация)

Olga V. DEMESHKO

e-mail: dem.olga@mail.ru

Senior Lecturer, Department of Romano-Germanic Languages, Translation, Foreign Literature and Intercultural Communication, Nizhny Novgorod State Linguistics University (Nizhny Novgorod, Russian Federation)

Финансирование. Исследование не имело спонсорской поддержки.

Конфликт интересов. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Вклад авторов равноценный.

Проблема ссылаться на эту статью в русскоязычных источниках следующим образом:

Краснова, М.А. Проблема оценивания универсальных компетенций в процессе обучения иностранному языку / М.А. Краснова, Е.Р. Поршнева, О.В. Демешко // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. – 2024. – № 2. – С. 60–74.

Please cite this article in English as:

Krasnova M.A., Porshneva E.R., Demeshko O.V. The problem of assessing universal competences in the process of foreign language teaching. *PNRPU Linguistics and Pedagogy Bulletin*, 2024, no. 2, pp. 60–74 (In Russian).